

Offrir à son enfant la possibilité de maîtriser deux langues dès son plus jeune, quel parent n'y a jamais pensé ? Jeune fille au pair étrangère ou nounou bilingue, est-ce vraiment une bonne idée ?

Dans les parcs, elles sont de plus en plus nombreuses. De la " nanny " britannique (en réalité souvent philippine, polonaise ou indienne) à la jolie jeune au pair (suédoise ou autrichienne), le phénomène des nounous étrangères, encore assez peu répandu en France, prend de l'ampleur. De plus en plus de parents se demandent s'il faut apprendre une langue étrangère à son enfant le plus tôt possible. Mais n'y a-t-il pas un risque que son enfant se mélange entre les langues ?

Pour l'apprentissage des langues, Kovács et Mehler (2009a, b) ont montré que les bébés (sept et douze mois) élevés dans des environnements bilingues, bien qu'ils aient à apprendre environ deux fois plus que leurs pairs monolingues, ont une vitesse d'acquisition comparable à celle des monolingues. Cela conduit surtout à une élévation générale (non spécifique à un domaine) du système de contrôle cognitif bien avant le début du parlé. Ils deviennent alors rapidement des apprenants plus flexibles.

" Pourquoi ne pas lui faire apprendre une autre langue ? "

Collet Corblin et Jérémie Sauvage connaissent bien le sujet puisqu'ils ont conjointement rédigé une étude sur le sujet. Elle s'intitule *L'enseignement des langues vivantes étrangères à l'école, impact sur le développement de la langue maternelle*¹. On n'y apprend que " pour le développement du petit enfant, un certain nombre de parents mesurent l'importance de la maîtrise de la langue maternelle, et craignent que l'arrivée d'une autre langue vienne troubler cet apprentissage. (...) Or le problème est résolu parfois par nécessité (si l'un des parents parle une autre langue vivante), et résolu sur le plan expérimental, celui de l'apprentissage. On dispose désormais d'études qui prouvent qu'un enfant peut –justement parce qu'il est très jeune - apprendre d'autres langues que sa langue maternelle. Alors pourquoi ne pas lui faire apprendre une autre langue ? L'utilité de cet apprentissage précoce –si l'on pense à sa vie future de citoyen - n'est plus à mettre en cause de nos jours ! Il est même apparu que l'apprentissage d'une langue étrangère renforçait la maîtrise de la langue première (ou maternelle). "

Pas d'inquiétude à avoir, une nounou qui parle à votre enfant dans une autre langue que la vôtre ne peut pas lui faire de mal, c'est même plutôt le contraire. Pour choisir la langue ou la nationalité, penchez-vous sur les habitudes, le rythme de vie, l'alimentation et les valeurs du pays d'origine de chaque postulant(e). Qui sait, c'est peut-être l'occasion de découvrir de nouvelles cultures...

1. *L'enseignement des langues vivantes étrangères à l'école, impact sur le développement de la langue maternelle*, Colette Corblin et Jérémie Sauvage, Enfance et Langage, L'Harmattan, 2010.